

Propuestas de actividades de cursos propios para el curso 2025/2026 aprobadas en la Comisión de Actividades de Extensión universitaria el 11 de noviembre de 2025.

La traducción literaria: traducir al francés a poetas españoles de los siglos XX-XXI, entre significado, sonido y ritmo

Proponente: Agustín Darías Marrero

Ponente: Emmanuel Le Vagueresse

Destinatarios: estudiantes

Fecha: del 24 al 28 de noviembre de 2025

Horario: 4 sesiones de 2 horas y media

Número de horas: 10

IA Generativa en la localización – curso 2.0: herramientas prácticas para traductores, intérpretes y gestores de proyectos

Proponente: Agustín Darías Marrero

Ponente: Mónica Albini

Destinatarios: estudiantes

Fecha: del 12 al 19 de enero de 2026

Horario: 4 sesiones de 2 horas y media por la tarde

Número de horas: 10

Lengua de signos española. Nivel inicial I.

Proponente: Miguén Ángel Perdomo Batista

Ponente:

Destinatarios: estudiantes

Fecha: del 2 de febrero al 24 de marzo de 2026

Horario: de 15:30 a 17:30 horas

Número de horas: 60 horas presenciales y 90 horas de trabajo autónomo

Inteligencia artificial aplicada a la traducción: aprovecha su potencial sin perder el control

Proponente: Laura Cruz García

Ponente: Anjana Martínez Tejerina

Destinatarios: estudiantes

Fecha: primera mitad de marzo de 2026

Horario: martes, miércoles y jueves de 16:00 a 19:20 horas

Número de horas: 10

Introducción a la adaptación musical

Proponente: Laura Cruz García

Ponente: Aida Franch Arnau

Destinatarios: estudiantes

Fecha: del 9 al 11 de marzo de 2026

Horario: lunes, martes y miércoles de 16:30 a 19:50 (3 sesiones de 3:20 h.)

Número de horas: 10

Interculturalidad y el Mundo Árabe: Lengua, Literatura y Traducción. El caso de Marruecos

Proponente: Richard Clouet

Ponente: Abderrahmane Belaaichi

Destinatarios: estudiantes

Fecha: del 23 al 27 de marzo de 2026

Horario: de 17:00 a 19:00

Número de horas: 10

Lengua de signos española. Nivel inicial II.

Proponente: Miguén Ángel Perdomo Batista

Ponente:

Destinatarios: estudiantes

Fecha: del 6 de abril al 26 de mayo de 2026

Horario: de 15:30 a 17:30 horas

Número de horas: 60 horas presenciales y 90 horas de trabajo autónomo

La cortesía verbal. Una perspectiva interlingüística e intercultural

Proponente: Marina Díaz Peralta

Ponente: Victor-Emanuel Ciuciuc

Destinatarios: estudiantes

Fecha: del 13 al 16 de abril de 2026

Horario: de 16:00 a 18:30 horas

Número de horas: 10

La interpretación en organizaciones internacionales

Proponente: Leticia Fidalgo González

Ponente: Lucía Ruiz Rosendo

Destinatarios: estudiantes

Fecha: del 13 al 16 de abril de 2026

Horario: cuatro sesiones de 2:30 h cada una

Número de horas: 10

Taller de audiodescripción cinematográfica

Proponente: Laura Cruz García

Ponente: José Luis Castillo Flores

Destinatarios: estudiantes

Fecha: abril (flexible)

Horario: de 16:00 a 18:30

Número de horas: 10